



# Guide du tri sélectif.

Vers un meilleur tri pour un meilleur environnement.



COMUNE DI  
SAN DONATO  
MILANESE



**Amsa**  
Gruppo a2a

## Guide sans frontières

**Ce guide pratique sera disponible dans les langues les plus répandues parmi les citoyens étrangers** de San Donato. Nous vous invitons à diffuser cette information afin que chacun puisse le consulter aisément dans sa langue maternelle en le téléchargeant à partir des liens ci-dessous ou en le demandant à l'Office des Étrangers de la Mairie, via Cesare Battisti, 2 - San Donato Milanese.

Questo opuscolo si può scaricare dai siti web  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** e **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

يمكنك تحميل هذه النشرة من **[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** والمواقع و **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

您可以从网站  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** 和 **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)** 下载本单张

යො වාන් දොවන්ලොඳද් නිස් ලේආඟ්ලේට් ආරොම් නේ වෙබ්සයිටෙස  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** ආණ්ඩ **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

Vous pouvez télécharger ce dépliant sur les sites Internet  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** et **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

You can download this leaflet from the websites  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** and **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

Această broșură poate fi descărcat de pe site-uri web  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** și **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

Pueden descargar este folleto desde los sitios web  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** y **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

Maaari mong i-download ang polyetong ito mula sa mga website  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** at **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

Ви можете завантажити цю листівку з сайтів  
**[www.comune.sandonatomilanese.mi.it](http://www.comune.sandonatomilanese.mi.it)** i **[www.amsa.it](http://www.amsa.it)**

## 70% : un objectif commun

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

à San Donato le tri sélectif a été mis en place, sous sa forme actuelle, en 2002. Depuis lors, nous avons fait des progrès considérables dans la réduction et le tri des déchets en atteignant un taux de recyclage de 50% ; un résultat qui cependant n'est pas suffisant : en tant que municipalité nous visons à améliorer ce taux en adoptant une série de bonnes pratiques.

L'objectif que nous nous sommes fixés est ambitieux. Nous visons un taux de 70% d'ici les trois prochaines années. Dans ce but, nous avons mis en place de nouveaux services et de nouvelles initiatives comme la distribution trimestrielle de sacs biodégradables pour la collecte des déchets organiques et la présence du CAM (Centre environnemental mobile) une fois par mois dans les quartiers afin de simplifier l'élimination de déchets spécifiques « en bas de chez soi » (par exemple, des petits appareils électriques et électroniques, des huiles végétales, des ampoules...).

Avec cette brochure, nous souhaitons rappeler l'importance du rôle de chacun dans la promotion d'un système vertueux de gestion et d'élimination des déchets. Les gestes simples expliqués dans ce guide pratique, répétés des milliers de fois dans les foyers, dans les activités commerciales, dans les bureaux et dans les bâtiments publics, sont en mesure de produire des résultats extraordinaires en matière de protection de la santé, de préservation de l'environnement et d'économie d'argent.

Sous peu, nous lancerons également un projet d'incitation au tri sélectif qui récompensera les usagers les plus vertueux. D'ici 2017 les « primes » se traduiront par une redevance incitative basée sur la quantité de déchets produits, avec une réduction de la redevance pour les citoyens qui contribueront davantage au tri en réduisant le volume de leurs déchets non recyclables.

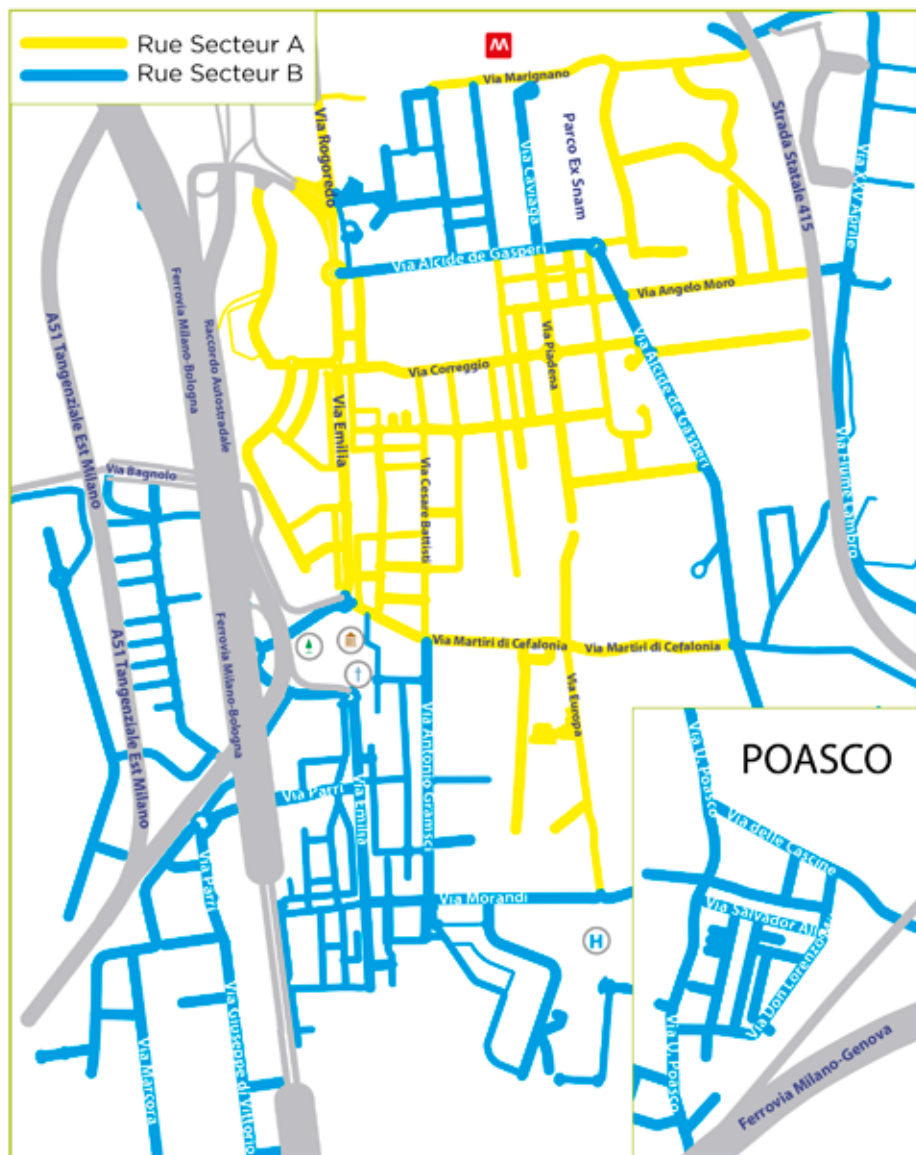
Enfin, en plus des mesures incitatives, un contrôle plus approfondi sera mis en place. Cette tâche sera confiée à des professionnels chargés de constater les infractions en matière d'hygiène environnementale. Ces agents contrôleront la qualité du tri dans les bacs et le respect des horaires de sortie des sacs et des poubelles.

Le chemin sur lequel nous nous sommes engagés est long et ambitieux mais, conscients des bénéfices que notre communauté pourra en tirer, nous vous demandons de « nous accompagner » avec conviction vers cet objectif. Ensemble, nous pouvons faire de San Donato une ville meilleure pour nous et nos enfants.

L'adjoint aux politiques environnementales  
Andrea Battocchio

Le Maire  
Andrea Checchi

## Door-to-door collection



Service de collecte	Périodicité	Horaires de collecte	Secteur A	Secteur B
Déchets non recyclables	Bihebdomadaire	19h00-01h00	lun - jeu	mar - ven
Déchets organiques	Bihebdomadaire	19h00-01h00	lun - jeu	mar - ven
Papier	Hebdomadaire	19h00-01h00	mer	mer
Verre	Hebdomadaire	19h00-22h00	mer	mar
Plastique, métal	Hebdomadaire	19h00-01h00	jeu	ven

## SECTEUR A

via Adenauer - via Agadir - via Alessandrini - via Alfonsine - via Ambrosoli - via Battisti - via Bellincioni  
via Bordolano - via Bruxelles - via Concordia - via Cornegliano - via Commodoro Rivadavia  
via Correggio - via Curiel - piazza Dalla Chiesa - via Desana - via dell'Unione Europea - via Europa  
via Emilia nord (de la frontière communale de Milan au Parco della Pieve) - via Europa bis - via  
Gandhi

via Imola - via Indipendenza - via Jannozi - via Kennedy - via Libertà - via Londra - via Maastricht  
via Marignano - via Maritano - via Matteotti - via Monte Bianco - via Mart. di Cefalonia  
via Monte Grappa - via Monte Nero - via Moro - via Pace - piazza Paolo VI° - via Parigi - via Piadena  
via Ravenna - via Ripalta - via Rodari - piazza S. Barbara - via Salvemini - via Sanguinetti - via Santerno  
via Schengen - via Schumann - via Sergnano - via Soresina - via Spilamberto - via Strasburgo  
p.le Supercortemaggiore - via Triulziana

## SECTURE B

via Adda - via Adige - via Arno - via Berlinguer - piazza Boldrini - via Bonarelli - via Brenta - via Buozzi  
via Caduti di Nassiria - via Calabresi - via Camaldoli - via delle Cascine - via Caviaga  
p.le Cimitero Monticello - via Cupello - via Dante - viale De Gasperi - via della Chiesa  
piazza delle Arti - via del Ronco - via Di Vittorio - via Don Milani - via Don Candiani  
via Don Minzoni - via Don Sturzo - via Dossetti - via Il giugno

via Emilia sud (du Parco della Pieve à la frontière communale de S. Giuliano Milanese) - via Fabiani  
- via Fellini - via Fermi - via Ferrandina - via Fiume Lambro - via Gadda - via Gagliano - via Galilei - via  
Gela - via Gorizia

via Gramsci - via Grandi - Via Greppi - via Guido Rossa - via Isonzo - via Lama - via Leopardi  
via Marcora - via Mattei - l.go Madre Teresa di Calcutta - via Milano - via Mincio - via Morandi  
via Olona - via Parri - via Pascoli - via per Civesio - via per Monticello - via Pertini - via Piave  
piazza Pio XII - via Pisticci - via Po - via Porta - via Primavera - via l° Maggio - via Quasimodo  
via Roma - via S. Allende - via San Arialdo - via San Bernardo - via San Salvo  
p.za S. Maria Assunta - via Schuster - via Tagliamento - piazza Tevere

via Ticino - via Trento - via Trieste - via Unica Bolgiano - via Unica Sorigherio - via Unica Poasco  
via Vasto - via Venezia - via XXV aprile - via Verdi - via Vittorio Veneto - L.go Volontari del Sangue  
via Volta - via Zavattini zona Polstrada - zona ex A.G.L. - Mondadori strada comunale Chiaravalle  
Poasco - str. com.le Chiaravalle - Tecchione - str. com.le Sorigherio-Bagnolo-S. Donato

## Le tri sélectif

### Tri sélectif en porte à porte Comment trier les déchets



#### Sac transparent : déchets non recyclables

Tous les déchets qui ne peuvent être recyclés

- Papier gras et papier de verre, tickets de caisse
- Assiettes cassées et céramique en général
- Jouets en plastique non électroniques et sans pile
- CD, DVD, cassettes audio et vidéo
- Filtres et sacs d'aspirateur, mégots de cigarettes
- Couches-culottes, serviettes hygiéniques, pansements, rasoirs jetables
- Radiographies, photographies

**Collected twice for week**



#### Poubelle marron : déchets organiques

- Épluchures de fruits et légumes (y compris les parties ligneuses, les fruits secs et les noyaux)
- Restes de viande et de poisson (y compris les arêtes, les os et les plumes), coquilles d'œufs
- Déchets de cuisine, restes de nourriture (aussi bien crue que cuite) en éliminant les liquides en excès
- Restes de nourriture, riz, pain, biscuits, pâtes et féculents
- Marcs de café, filtres de thé, de camomille et autres infusions
- Mouchoirs et serviettes en papier usagés
- Semences, fleurs fanées, restes et feuilles de plantes d'appartement

**Collecte bihebdomadaire**



#### Poubelle blanche : papier et carton

- Journaux, cahiers et revues (sans les parties autocollantes, le métal et le plastique)
- Briques pour les boissons et les aliments (lait, jus de fruit et autres boissons)
- Sachets, barquettes et boîtes en carton pour aliments
- Emballages de jouets et de vêtements en carton
- Boîtes de pizzas en carton sans reste de nourriture

**Collecte hebdomadaire**



#### Poubelle verte : verre

- Bouteilles et bocaux en verre

**Collecte hebdomadaire**



#### Sac jaune : plastique et métal

- Bouteilles et flacons
- Sacs, assiettes et verres en plastique
- Barquettes pour aliments y compris en polystyrène
- Boîtes de conserve et boîtes métalliques pour aliments
- Canettes de boissons
- Cafetières, casseroles

**Collected once per week**

## Où dois-je le jeter ?

Comment procéder au tri sélectif à San Donato, de A à Z.

La liste complète est disponible sur : [www.amsa.it](http://www.amsa.it). Pour plus d'informations :

[servizioclienti@amsa.it](mailto:servizioclienti@amsa.it)

### A

<b>Ampoules à incandescence</b>	sac transparent
<b>Ampoules basse consommation</b>	plate-forme ou CAM
<b>Ampoules injectables</b>	sac transparent
<b>Antennes radio/tv</b>	plate-forme ou service encombrants
<b>Appareils photo</b>	plate-forme ou CAM
<b>Aspirateur</b>	plate-forme ou service encombrants
<b>Assiettes en céramique</b>	sac transparent
<b>Assiettes et verres en plastique</b>	sac jaune

### B

<b>Barquettes en aluminium pour aliments (sans reste de nourriture)</b>	sac jaune
<b>Barquettes en plastique pour aliments (sans reste de nourriture)</b>	sac jaune
<b>Barquettes en polystyrène pour aliments (sans reste de nourriture)</b>	sac jaune
<b>Biberons</b>	sac transparent
<b>Billets plastifiés pour transports en commun</b>	sac transparent
<b>Boîtes de conserve pour aliments et boîtes de nourriture en métal pour animaux</b>	sac jaune
<b>Boîtes de pizzas en carton sans reste de nourriture</b>	poubelle blanche
<b>Boîtes en carton pour aliments</b>	poubelle blanche
<b>Boîtes en métal</b>	sac jaune
<b>Boîtes métalliques</b>	sac jaune
<b>Bombes aérosols étiquetées pour les matériaux dangereux</b>	plate-forme ou CAM
<b>Bombes aérosols non étiquetées pour les matériaux dangereux</b>	sac jaune
<b>Bonbonnes</b>	plate-forme
<b>Bouchons de bouteilles en métal</b>	sac jaune
<b>Bouteilles en verre</b>	poubelle verte
<b>Briques Tetra Pak</b>	poubelle blanche
<b>Briquets</b>	sac transparent

### C

<b>Cafetières en métal</b>	sac jaune
<b>Canapés</b>	plate-forme ou service encombrants
<b>Canettes de boissons et bidons d'huile</b>	sac jaune
<b>Casseroles en aluminium et en métal</b>	sac jaune
<b>Cassettes vidéo</b>	sac transparent
<b>Cendres</b>	sac transparent
<b>Céramique en général</b>	sac transparent
<b>Cintres en métal</b>	sac jaune
<b>Clés et petits objets en métal</b>	sac jaune
<b>Climatiseurs</b>	plate-forme ou service encombrants
<b>Cosmétiques</b>	sac transparent
<b>Couches-culottes</b>	sac transparent

Couvercles de bocaux en métal	sac jaune
Couverts en métal	sac jaune
<b>D</b>	
Déchets de construction	plate-forme ou CAM
DVD	sac transparent
<b>E</b>	
Emballages en carton	poubelle blanche
Escabeaux	plate-forme
<b>F</b>	
Fers à repasser	plate-forme ou CAM
Films d'emballage y compris le film à bulles	sac jaune
Filtres d'aspirateur	sac transparent
Flacons de produits ménagers et d'hygiène du corps	sac jaune
Fours électriques/à micro-ondes	plate-forme ou CAM
Frigidaires	plate-forme ou service encombrants
<b>H</b>	
Habits	container vêtements usagés
Huile moteur	plate-forme
Huile végétale	plate-forme ou CAM
<b>I</b>	
Insecticides (bombes)	plate-forme ou CAM
<b>J</b>	
Jeux électroniques	plate-forme ou CAM
Jouets en plastique sans pile	sac transparent
<b>L</b>	
Lampadaires	plate-forme ou CAM
Lampes de bureau	plate-forme ou CAM
Litières de chat	sac transparent
<b>M</b>	
Machines à laver et lave-vaisselle	plate-forme ou service encombrants
Matelas	plate-forme ou service encombrants
Médicaments périmés	container devant les pharmacies
Mégots de cigarettes	sac transparent
Meubles	plate-forme ou service encombrants
Meubles en plastique de petites dimensions	sac transparent
Miroirs de grandes dimensions	plate-forme
Moquette	plate-forme ou service encombrants
<b>N</b>	
Néons	plate-forme ou CAM
<b>O</b>	
Objets de décoration volumineux	plate-forme ou service encombrants
Objets en cristal	sac transparent
<b>P</b>	



Papier gras, papier sale ou papier de verre	sac transparent
Papier peint	plate-forme
Papier sulfuré	sac transparent
Parapluies	sac transparent
Peintures	plate-forme
Photographies	sac transparent
Piles	plate-forme, containers dans les magasins, CAM
Planche à repasser	plate-forme ou service encombrants
Planches en bois, en plastique, en aluminium, en fer	plate-forme ou service encombrants
Plaques de verre	plate-forme
Plats à four en vitrocéramique/céramique	sac transparent
Polystyrène	sac jaune

## R

Radiateurs électriques	plate-forme
Radiographies	sac transparent
Radios	plate-forme ou CAM
Rasoirs électriques	plate-forme ou CAM
Rasoirs jetables	sac transparent
Récipients en vitrocéramique (type pyrex)	sac transparent
Revues (sans les parties autocollantes, le métal ou le plastique)	poubelle blanche
Rideaux extérieurs	plate-forme

## S

Sachets en plastique	sac jaune
Sacs d'aspirateur	sac transparent
Sacs en tissu et en cuir	container vêtements usagés
Sandales en plastique	sac transparent
Sèche-cheveux	plate-forme ou CAM
Séchoir à linge	plate-forme ou service encombrants
Seringues avec bouchon	sac transparent
Serviettes hygiéniques	sac transparent
Solvants	plate-forme
Stylos	sac transparent

## T

Tapis en plastique	sac transparent
Tasses en céramique	sac transparent
éléphones portables	plate-forme ou CAM
Tickets de caisse sur papier autocopiant	sac transparent
Tubes en métal pour aliments	sac jaune
Tubes néons	plate-forme ou CAM
Tuyaux en caoutchouc	sac transparent

## V

Verres en cristal	sac transparent
Vêtements	container vêtements usagés

## Collecte en porte à porte, mais pas seulement

### Plate-forme écologique via Per Monticello

Il s'agit d'une plate-forme équipée et surveillée où les usagers peuvent venir déposer tous les matériaux recyclables, y compris les matériaux volumineux (comme les plaques de verre ou les emballages en carton), les déchets encombrants, les déchets inertes (comme les déchets de construction, les sanitaires, les gravats) ou les déchets urbains dangereux. Le service de collecte est à disposition des résidents de la commune.

Il convient de rappeler qu'il est interdit d'abandonner des déchets en dehors de la plate-forme. Les contrevenants seront sanctionnés conformément à la loi.

#### Horaires d'été :

du lundi au vendredi (9h00-12h30, 14h30-17h00)  
samedi (9h00 - 12h30, 14h00 - 18h00)

#### Horaires d'hiver :

du lundi au vendredi (9h00 - 12h30, 14h30 - 17h00)  
samedi (8h30 - 12h30, 13h30 - 17h00)

La plate-forme écologique est gérée par la municipalité et possède un **numéro de téléphone 02-5270320**.

### CAM, Centre environnemental mobile

#### La plate-forme écologique près de chez vous

Il s'agit d'une plate-forme écologique mobile où les usagers peuvent venir déposer leurs déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) comme les petits électroménagers, les piles et les batteries, les ampoules basse consommation et les néons. Il est également possible d'y déposer des huiles végétales, des bombes aérosols et des cartouches de toner.



### Le CAM est présent 4 fois par mois dans les quartiers de la ville selon le calendrier suivant :

VIA BATTISTI 2 - Devant la mairie

8.00 am-12.00 - 1<sup>er</sup> vendredi du mois

VIA UNICA POASCO 6 -

Parking de l'école, en face du bureau de l'état-civil

8.00 am - 12.00 - 2<sup>o</sup> samedi du mois

VIA DI VITTORIO - Sur le parking

8.00 am - 12.00 - 3<sup>o</sup> samedi du mois

VIA DI VITTORIO - Centre commercial

8.00 am - 12.00 - 4<sup>o</sup> samedi du mois

Pour plus d'informations téléphoner au **Numéro Vert 800-332299**.

### Enlèvement des déchets encombrants

Le service d'enlèvement des déchets encombrants à domicile est **offert gratuitement aux résidents de la commune** dans le respect des modalités et des limites d'acceptabilité fixées par le règlement municipal et/ou l'arrêté municipal.

**La réservation peut se faire en ligne sur [www.amsa.it](http://www.amsa.it), via l'application PULiamo ou en téléphonant au Numéro Vert 800-332299.**

Le service d'enlèvement est limité aux déchets encombrants suivants :

- meubles (armoires, tables, fauteuils, canapés, sommiers, chaises, etc.)
- étagères et tablettes
- matelas
- plantes d'appartement
- frigidaires, surgélateurs, congélateurs
- ordinateurs
- machines à laver et lave-vaisselle, climatiseurs
- chauffe-eau
- vélos d'appartement

À la date fixée, **les déchets à éliminer doivent se trouver sur le trottoir devant le numéro de l'habitation** à l'heure indiquée au moment de la réservation.

### Piles

Dans les containers prévus à cet effet placés dans les rues et dans les magasins d'articles électriques et électroniques

### Médicaments

Dans les containers placés devant les pharmacies

### Vêtements et tissus

Dans les containers jaunes placés dans les rues et prévus à cet effet

### Déchets verts

Ramassage le jeudi et le samedi sur réservation au **Numéro Vert 800-332299**

## Contacts et renseignements



call free **800.332299**



write **servizioclienti@amsa.it**



visit **www.amsa.it**



**Twitter**

Aidez-nous à améliorer la collecte et le service en nous signalant des non-conformités ou des irrégularités par rapport aux services décrits dans ce guide pratique.

**Comune San Donato Milanese** - Service d'hygiène de l'environnement  
tél. **0252772350**  
e-mail: **igiene.ambientale@comune.sandonatomilanese.mi.it**

### **Amsa Spa**

Via Olgettina 25 - 20132 - Milano

T +39 02.27298.1 - F +39 02.27298.276

### **Comune San Donato Milanese**

Via Cesare Battisti, 2 - 20092 San Donato Milanese